



Peuples indigènes et éco-tourisme¹

Dans son prochain numéro, *Elohi* aimerait explorer les conséquences que le développement relativement récent de l'éco-tourisme a pu avoir sur différentes communautés dites indigènes. Ces dernières ont pu se saisir de cette activité pour à la fois remettre en valeur un territoire et développer des revenus économiques bénéfiques. L'éco-tourisme a pu également être comme un prétexte avancé par les communautés locales pour justifier la protection d'un territoire contre une exploitation destructrice (minière ou autre). Dans d'autres cas, l'activité éco-touristique peut révéler des divergences de point de vue, notamment sur l'environnement à mettre en valeur, entre les communautés locales habitant les territoires présentant un intérêt touristique et les acteurs économiques venant de l'extérieur.

On pourra aussi se demander si ce qui se présente comme éco-tourisme relève vraiment d'une démarche durable ou pas. En d'autres termes, l'éco-tourisme peut-il être une manne pour les communautés indigènes locales, ou menace-t-il d'être une nouvelle forme de colonialisme ?

Ce 6^e numéro d'*Elohi* est prévu en décembre 2014. Merci de bien vouloir envoyer vos d'articles pour le 31 août 2014 à elohi@u-bordeaux3.fr

Indigenous peoples and ecotourism²

The next issue of *Elohi* would like to explore the consequences that the relatively recent development of ecotourism (see definition below) may have had on various indigenous communities. The latter have indeed seized this opportunity to enhance a territory and reap the economic benefits. Ecotourism has also been used as a pretext by local communities to justify the protection of a territory against mining or others forms of land exploitation. In other cases, ecotourism may reveal differences of opinion between

¹ Assemblée Générale des Nations Unies, résolution du 21 décembre 2012 :

« L'écotourisme ouvre de vastes perspectives en termes de préservation, de protection et d'utilisation durable de la biodiversité et des aires naturelles en encourageant les populations locales et autochtones des pays d'accueil tout comme les touristes à préserver et respecter le patrimoine naturel et culturel ».

² "Responsible travel to natural areas that conserves the environment and improves the well-being of local people" (International Ecotourism Society, 1990, in Martha Honey *Ecotourism* 6).

the local communities living on the land and economic actors who are outsiders interested in the development of an area.

Does self-proclaimed ecotourism always pertain to sustainable development? In other words, can ecotourism be a financial manna for indigenous local communities? Or is it likely to become a menace, a new form of colonialism?

Publication of this sixth issue of *Elohi* is scheduled for December 2014. Contributions are to be sent before 31st August 2014 to elohi@u-bordeaux3.fr

Pueblos indígenas y ecoturismo

Para su próxima entrega, *Elohi* propone explorar las consecuencias que el desarrollo reciente del ecoturismo puede haber tenido en diferentes comunidades indígenas. Dicha actividad les ha podido servir para sacar provecho de un territorio y configurar fuentes de ingresos benéficas. Para las comunidades locales, el ecoturismo también ha podido ser un pretexto para exigir la protección de un territorio contra una explotación destructora (minera v.g.). En otros casos, la actividad ecoturística deja aparecer discrepancias, en particular acerca del medio ambiente que habría que revalorizar, discrepancias entre comunidades locales que viven en territorios con un interés turístico y agentes económicos externos.

Habría también que interrogarse acerca de si lo que viene presentado como ecoturismo cumple con criterios de sostenibilidad. O sea: ¿puede el ecoturismo ser una oportunidad benéfica para las comunidades indígenas locales, o una amenaza como nueva forma de colonialismo?

Este sexto número de la revista se dará a la estampa en diciembre de 2014. El envío de propuestas podrá hacerse hasta el 31 de agosto de 2014, a elohi@u-bordeaux3.fr.